

Oran do Bhaile Ard

Lyrics and translation

Chorus

Togamaid fonn do bhaile mo ghaoil	Let's sing a song for the town I love
Is e baile snog coibhneil iasgaich ann	It's a cute, kindly fishing town
Agus ged nach do thogadh mise ann	And although I was not raised there
Fhathast, togaidh mi fonn do Bhaile Ard	Still, I will sing a song for Ballard

Verse 1

Thogadh mi fhín am Poulsbo null	I was raised over in Poulsbo
Far an d'rinn móran dhaoine Nirbhich tàmh	Where many Norwegians made their home
Bu mhath leam m'eòl air lefsa bhinn	I was well familiar with sweet lefsa
Is i agam a-rithist am Baile Ard!	I have it again in Ballard!

Verse 2

Gheibh thu ann céilidh, gheibh thu ann ceòl	You'll get a céilidh there, you'll get music
Gheibh thu ann biadh, 'us danns, 'us òl	You'll get food there, and a dance, and a drink
Ach barrachd air sin, 'us a mhaireas gu bràth,	But more than that, and enduring forever,
Cuimhneachan àm' am Baile Ard!	Memories of time in Ballard!

Verse 3

Is toigh leam Vancouver fuar nam beann,	I like cold, mountainous Vancouver
Is toigh leam Ceap Breatuinn nam fidheall 'us nan danns	I like Cape Breton with its fiddles and dances
Is toigh leam na h-Eileanan Siar gu leir	I like every part of the Western Isles
Ach càite a bheil dachaidh ach Baile Ard?	But where is home but Ballard?